

Информационно обслужване АД - София
Исх. № 12-00-137
Дата: 26.06.2015

1504 София, ул. Панайот Волов № 2
Тел.: 02/ 9420 340, факс: 02/ 943 66 07
office@is-bg.net www.is-bg.net
ЕИК: 831641791

МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
ДЪРЖАВНА КОМИСИЯ ПО ХАЗАРТА

Вх. номер: 79/29.06.2015г.

До

Г –н Огнемир Митев

Председател на

Държавна комисия по хазарта

Уважаеми г-н Митев,

Във връзка с изпълнението на дейностите по договор за обществена поръчка № Д-4/21.04.2015 г. (ПО 16-61/21.04.2015 г. на „Информационно обслужване“ АД) между „Информационно обслужване“ АД и Държавна комисия по хазарта (ДКХ) за „Извършване на аналитични дейности по административните процеси и предлаганите административни услуги от Държавната комисия по хазарта и разработка на вътрешни правила за унифициране на административните процеси. Надграждане на информационно-административната инфраструктура с нови оптимизационно-функционални модули и интегрирането им в общата информационна среда и усъвършенстване на интегрираната информационна система на ДКХ с нови функционалности и модули за контрол на дейността и приходите”, приложено Ви изпращаме за сведение подписано допълнително споразумение между „Информационно обслужване“ АД и С.Р.И България ЕАД, в качеството на подизпълнител на обществената поръчка, за възлагане изпълнението на дейности по Етап 2.

Ивайло Филипов

Изпълнителен директор на

„Информационно обслужване“ АД



ДС КЪМ

Информационно обслужване АД - София
Вх. № 110-16-60/11
Дата: 22.04.2015

**ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ
№1 КЪМ ДОГОВОР ЗА
ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ
№ ПО 16-60/16.04.2015г.**

**ADDENDUM № 1 TO SUBCONTRACTING
AGREEMENT № ПО 16-60/16.04.2015г.**

Настоящото допълнително споразумение се сключи на 22.04.2015 год. от:

This Addendum is concluded on by and between:

1. „Информационно обслужване“ АД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Панайот Волов“ №2, с ЕИК 831641791, представлявано от Ивайло Филипов – изпълнителен директор, **„Възложител“ по договор за подизпълнение № ПО 16-60/16.04.2015г. (Договора)**

1. “Information Services” PLC, having its seat and registered address in Sofia, 2, Panayot Volov Str., with UIC 831641791, represented by Ivaylo Filipov – Executive Director, **„Assignor” under Subcontracting Agreement № ПО 16-60/16.04.2015 (“the Agreement”)**

и

and

2. С.Р.И. БЪЛГАРИЯ ЕАД, вписано в ТР с ЕИК 200400772, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. България, No 75, ет. 3, представлявано от Изпълнителния директор Емануил Василякис чрез пълномощника си Филип Чипев, упълномощен с Генерално пълномощно, подписано с нотариална заверка на подписа, No. 1756 от 26 март 2015, **„Подизпълнител” по Договора,**

2. C.R.I. Bulgaria EAD, registered with the CR under UIC 200400772, with registered address in Sofia, 75, Bulgaria Blvd., fl. 3, represented by Emmanouil Vasilakis – Executive Director through his proxy Philip Tchipev, authorized with General power of attorney signed with notarized signature No. 1756 of 26 March 2015, **“Subcontractor” under the Agreement,**

На основание чл.4, ал.2 и 3 от Договора

On the basis of art. 4, para 2 and 3 of the Agreement

**СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА
СЛЕДНОТО:**

**THE PARTIES HEREBY AGREE AS
FOLLOWS:**

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага на **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на Етап 2 конкретни поддейности и задачи, срокове и ангажираност на ключовия персонал по Проекта съгласно Приложение №1, което е неразделна част от настоящото допълнително споразумение.

1. The **ASSIGNOR** assigns to the **SUBCONTRACTOR** for implementation of Stage 2 particular subactivities and tasks, deadlines and commitment of the key personnel under the Project as per Annex №1, which is an integral part of the Addendum hereto.

2. Настоящото допълнително споразумение се състави в три оригинални екземпляра на английски и български език, по един за всяка страна и

2. The Addendum hereto is construed in three original counterparts in English and Bulgarian version, one for each party and one for the State Gambling Committee. Annex № 1

един – за ДКХ. Приложение № 1 се състави на български език, по един за всяка страна и един - за ДКХ. При противоречие между двете версии на споразумението, предимство има версията на Български език.

is construed in Bulgarian language, one for each party and one for the State Gambling Committee. In case of discrepancy between the two versions of the Addendum, the one in Bulgarian language shall prevail.

За Възложителя / For the Assigner:

(Ивайло Филипов / Ivailo Filipov)



За Подизпълнителя / For the Subcontractor:

(Филип Чипров / Philip Tchirov)



ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕ №1 КЪМ ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ № ПО 16-60/16.04.2015Г.

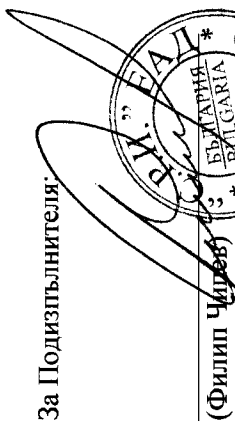
№	Поддейности и задачи	Резултат	Срок за изпълнение	Ангажиран ключов персонал от страна на С.Р.И. България ЕАД
1.	Аналитични дейности	<p>1. Правен анализ на нормативната база относно осъществяването на контролни правомощия при установяването и събирането на държавни вземания и предоставянето на електронни услуги от ДКХ;</p> <p>2. Доклад – предложение относно нови електронни услуги във връзка със Закона за хазарта, изм. и доп. ДВ бр. 1 от 3.01.2014г., заявление за вписване в СУНАУ и изготвен бизнес модел на тези административни услуги;</p> <p>3. Предложение за актуализиране на Стратегията за развитие на електронното управление в ДК</p>	12.06.2015г.	Теодора Дачева
2.	Поддейност 1: Анализ на вътрешния административен процес в ДКХ при осъществяване на дейностите, свързани с контрола на хазартните оператори, разработка и актуализиране на вътрешни правила и процедури	<p>1. Доклад, анализиращ вътрешния административен процес в ДКХ при осъществяване на дейностите, свързани с контрола на хазартните оператори;</p> <p>2. Проекти на вътрешни правила и процедури при осъществяване на дейностите, свързани с контрола на хазартните оператори</p>	12.06.2015г.	Теодора Дачева
2.	Поддейност 2: Анализ на административния процес по осъществяване на дейностите, свързани със	<p>1. Доклад, анализиращ вътрешния административен процес в ДКХ по осъществяване на дейностите, свързани със събираните такси, имуществени санкции и</p>	12.06.2015г.	Теодора Дачева

	събираните такси, имуществени санкции и глоби от ДКХ, разработка и актуализиране на вътрешни правила	глоби от ДКХ; 2. Проекти на вътрешни правила и процедури при осъществяване на дейностите, свързани със събираните такси, имуществени санкции и глоби от ДКХ		
--	--	--	--	--

За Възложителя:


 (Ивайло Филипов)


За Подизпълнителя:


 (Филип Чирев)
